



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Parks Canada Agency**  
**1300 - 635 8 Ave SW**  
**Calgary, AB T2P3M3**  
**Bid Fax: (866) 246-6893**

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Parks Canada Agency**  
**Suite 1300**  
**635 - 8 Ave SW**  
**Calgary, AB T2P3M3**

<b>Title-Sujet</b> Infrastructure du terrain de camping Townsite, Parc national des Lacs-Waterton		
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P420-17-5226/A		<b>Date:</b> 14 juillet 2017
<b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b> PW-17-00786661		<b>Client Ref. No. - No. de réf du client.</b> 943
<b>Solicitation Closes:</b>		
<b>at - à</b> 14h00	<b>on - le</b> 8 août 2017	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/>	<b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Nicole Levesque-Welch – nicole.levesque-welch@pc.gc.ca		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (403) 292-4691		<b>Fax No. - No de FAX:</b> (866) 246-6893
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b> See Herein – Voir ici		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**  
**À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)**

<b>Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Address - Adresse</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Titale - Titre</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone:</b>	_____
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b>	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## INVITATION À SOUMISSIONNER

### AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

#### DÉPÔT DIRECT

En Avril 2012, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il allait remplacer les paiements par chèques par des paiements électroniques d'ici Avril 2016. Les paiements effectués par chèque seront donc remplacés par le dépôt direct. Les entreprises sont encouragées à s'inscrire de façon proactive avec Parcs Canada. S'il vous plaît contacter Nicole Levesque-Welch à [nicole.levesque-welch@pc.gc.ca](mailto:nicole.levesque-welch@pc.gc.ca) afin d'obtenir un formulaire d'inscription au dépôt direct.

Des informations complémentaires sur cette initiative du gouvernement du Canada sont disponibles à :  
<http://www.depotdirect.gc.ca>

#### EXIGENCES EN MATIÈRE DE GARANTIE DE SOUMISSION

Le montant de la garantie de soumission requise est de 10 % du montant de la soumission (2 000 000 \$ au maximum).

Voir IG08 de R2710T – Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission

#### EXIGENCES EN MATIÈRE DE GARANTIE CONTRACTUELLE

Le montant de la caution qui est nécessaire au lieu d'un cautionnement d'exécution est de 20% du montant du contrat.

Voir CG9.2 de R2890D – Types et montants de la garantie contractuelle.

#### LES CLAUSES CITÉES EN RÉFÉRENCE PAR UN NUMÉRO DANS CE DOCUMENT (P. EX. R2710T) SONT PUBLIÉES SUR LE SITE WEB SUIVANT DE TPSGC :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

#### DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – SOUMISSION

Des changements ont été apportés aux Dispositions relative à l'intégrité - soumission du gouvernement du Canada en date du 4 avril 2016. Voir IG01, Disposition relatives à l'intégrité-soumission de R2710T des Instructions Générales pour plus d'information.

## TABLE DES MATIÈRES

### INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01	Dispositions relatives à l'intégrité – Déclaration de condamnation à une infraction
IP02	Documents de soumission
IP03	Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
IP04	Visite obligatoire des lieux
IP05	Révision des soumissions
IP06	Résultats de l'appel d'offres
IP07	Fonds insuffisants
IP08	Période de validité des soumissions
IP09	Documents de construction
IP10	Sites Web

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX SOUMISSIONNAIRES (IG) – R2710T (2017-04-27)

Les instructions générales suivantes sont incluses par renvoi et publiées sur le site Web suivant :  
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

IG01	Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
IG02	La soumission
IG03	Identité ou capacité civile du soumissionnaire
IG04	Taxes applicables
IG05	Frais d'immobilisation
IG06	Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
IG07	Liste des sous-traitants et fournisseurs
IG08	Exigences relatives à la garantie de soumission
IG09	Livraison des soumissions
IG10	Révision des soumissions
IG11	Rejet d'une soumission
IG12	Coûts relatifs aux soumissions
IG13	Numéro d'entreprise – approvisionnement ( <i>modifié</i> )
IG14	Respect des lois applicables
IG15	Approbaton des matériaux de remplacement
IG16	Évaluation du rendement
IG17	Conflit d'intérêts / Avantage indu
IG18	Code de conduite pour l'approvisionnement - soumission

### CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01	Modifications aux documents du contrat
CS02	Condition d'assurance

### DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

### FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01	Identification du projet
SA02	Nom commercial et adresse du soumissionnaire
SA03	Offre
SA04	Période de validité des soumissions
SA05	Acceptation et contrat
SA06	Durée des travaux
SA07	Garantie de soumission
SA08	Signature

<b>Annexe A</b>	<b>Formulaire d'établissement des prix</b>
<b>Annexe B</b>	<b>Disposition relatives à l'intégrité – Liste de noms</b>
<b>Annexe C</b>	<b>Formulaire d'attestation</b>
<b>Annexe D</b>	<b>Formulaire d'attestation d'assurance</b>

## INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

### IP01 DISPOSITIONS RELATIVES A L'INTEGRITE - DECLARATION DE CONDAMNATION A UNE INFRACTION

Conformément à la Déclaration de condamnation à une infraction, du paragraphe 3 (copié ci-dessous) des Instruction Générales R2710T, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](#) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

- a. Déclaration de condamnation à une infraction  
*avec sa soumission, une liste complète de toutes les accusations au criminel et déclarations de culpabilité à l'étranger qui le touchent ou qui concernent ses affiliés et les premiers sous-traitants qu'il propose et qui, à sa connaissance, peuvent être semblables aux infractions énoncées dans la Politique. La liste des accusations au criminel et des déclarations de culpabilité à l'étranger doit être soumise au moyen du formulaire de déclaration de l'intégrité, qui se trouve à l'adresse suivante : [Formulaire de déclaration pour l'approvisionnement](#).*

### IP02 DOCUMENTS DE SOUMISSION

- 1) Les documents suivants constituent les documents de soumission :

- a) Appel d'offres – Page 1;
- b) Instructions particulières aux soumissionnaires;
- c) Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2017-04-27);
- d) Clauses et conditions identifiées aux « Documents du contrat »;
- e) Dessins et devis;
- f) Formulaire de soumission et d'acceptation et toute annexe s'y rattachant; et
- g) Toute modification publiée avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

- 2) La section « Instructions générales aux soumissionnaires » est intégrée par renvoi et reproduite dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

Toute référence au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique aux fins de l'Agence Parcs Canada. Toute référence au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par l'Agence Parcs Canada.

### IP03 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

- 1) Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres – Page 1, et ce, le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T « Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission », toutes les autres demandes de renseignements doivent être reçues au moins 5 jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.

- 2) Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'agent d'approvisionnement examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
- 3) Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées **UNIQUEMENT** à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres – Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

#### **IP04 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX**

Il y aura une visite des lieux le 20 juillet 2017 à 13h30 HAR. Les soumissionnaires intéressés devront se présenter à la salle Res Con situé au bureau de gardien de Parcs Canada, au 1 chemin Compound, au Parcs national des Lacs-Waterton.

La visite des lieux est **OBLIGATOIRE** pour ce projet. La signature du représentant du soumissionnaire sera requise sur le formulaire de présence, **à défaut de quoi la soumission sera rejetée.**

#### **IP05 RÉVISION DES SOUMISSIONS**

Une soumission peut être révisée par lettre ou par télécopie conformément à l'IG10 de la R2710T « Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission ». Le numéro du télécopieur pour la réception de révisions est le 866-246-6893 ou 403-292-4475.

#### **IP06 RÉSULTATS DE L'APPEL D'OFFRES**

- 1) Un dépouillement public des soumissions aura lieu au bureau désigné sur la page frontispice « Appel d'offres » pour la réception des soumissions, peu de temps après l'heure indiquée pour la clôture des soumissions.
- 2) Après la date de clôture pour la réception des soumissions, on peut demander les résultats de l'appel d'offres en communiquant avec le bureau compétent par courriel à [nicole.levesque-welch@pc.gc.ca](mailto:nicole.levesque-welch@pc.gc.ca) ou par téléphone (403) 292-4691.

#### **IS07 FINANCEMENT INSUFFISANT**

- 1) Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux à exécuter pendant la phase de construction
  - a) de 15 % ou moins, le Canada pourra décider d'appliquer l'une des mesures suivantes :
    - (i) annuler l'appel d'offres;
    - (ii) obtenir des fonds supplémentaires et, sous réserve des dispositions de l'IG11 des Instructions générales aux soumissionnaires, attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse;
    - (iii) réexaminer la portée des travaux en conséquence et négocier une réduction équivalente sur le prix offert auprès du soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse.
  - b) de plus de 15 %, le Canada pourra décider d'appliquer l'une des mesures suivantes :
    - (i) annuler l'appel d'offres; obtenir des fonds supplémentaires et, sous réserve des dispositions de l'IG11 des Instructions générales aux soumissionnaires, attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse;

- (ii) réexaminer la portée des travaux en conséquence et inviter les soumissionnaires ayant présenté une soumission conforme lors de l'appel d'offres initial à soumissionner de nouveau.
- 2) Si le Canada décide d'entamer des négociations ou de lancer un nouvel appel d'offres, en application aux sous-alinéas 1)a)(iii) ou 1)b)(iii), les soumissionnaires devront recourir aux mêmes sous-traitants et fournisseurs que dans leur offre initiale.
  - 3) Si le Canada choisit de négocier une réduction du prix offert, en application au sous-alinéa 1)a)(iii), et qu'il n'arrive pas à une entente, il pourra exercer l'une des options indiquées aux sous-alinéas 1)a)(i) ou 1)a)(ii).

#### **IP08 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

- 1) Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions comme il est précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
- 2) Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1) de l'IP08 est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
- 3) Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1) de l'IP08 n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
  - a) poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
  - b) annuler l'appel d'offres.
- 4) Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T.

#### **IP09 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION**

À l'attribution du contrat, une copie papier des dessins signés et scellés, du devis et des modifications sera fournie à l'entrepreneur retenu. Il incombera à ce dernier d'obtenir les autres exemplaires dont il peut avoir besoin et, le cas échéant, d'en assurer les coûts.

#### **IP10 SITES WEB**

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494&section=text#appl>

Achats et ventes  
<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca/fra/bienvenue>

Sanctions économiques canadiennes  
<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)  
<Http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (Formulaire PWGSC-TPSGC 504) :

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (Formulaire PWGSC-TPSGC 505) :

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf>

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux (Formulaire PWGSC-TPSGC 506) :

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des CUA

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>

Échelles des taux de salaires pour des contrats fédéraux de construction

[http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/normes\\_travail/contrats/echelle/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/normes_travail/contrats/echelle/index.shtml)

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/index-fra.html>

Formulaires d'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils – Attribution des marchés immobiliers

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

## **CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)**

### **CS01 MODIFICATIONS AUX DOCUMENTS DU CONTRAT**

Le terme « ingénieur » est remplacé par le terme « représentant ministériel » aux plans et devis.

### **CS02 CONDITIONS D'ASSURANCE**

#### 1. Polices d'assurance

- a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
- b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

#### 2. Période d'assurance

- a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
- b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la garantie pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises, et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.

#### 3. Preuve d'assurance

- a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fourni.
- b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.

#### 4. Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.

#### 5. Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.



## DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

- 1) Les documents suivants constituent le contrat :
- a) Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
  - b) Formulaire de soumission et d'acceptation et toute annexe s'y rattachant remplis en bonne et due forme;
  - c) Dessins et devis :
  - d) Conditions générales et clauses :

CG1	Dispositions générales	R2810D	(2016-04-04)
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2865D	(2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2882D	(2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10	Assurances	R2900D	(2008-05-12);
	Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous	R2950D	(2015-02-25);
	CG6.4.1 Conditions supplémentaires;		
  - e) Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
  - f) Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
  - g) Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.
- 2) Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>
- Toute référence au ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par le ministre de l'Environnement et du Changement climatique aux fins de l'Agence Parcs Canada. Toute référence au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux sera supprimée et remplacée par l'Agence Parcs Canada.
- 3) La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

## FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

### SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Titre: Infrastructure du terrain de camping Townsite, Parc national des Lacs-Waterton

N° de l'invitation à soumissionner : 5P420-17-5226/A

L'Agence Parcs Canada a besoin d'un entrepreneur pour effectuer tous les travaux relatifs à la réhabilitation des services du terrain de camping Townsite (égouts, eau et électricité), à la modernisation des sites, à la conversion des sites sans services en sites avec services, à l'amélioration des infrastructures pour les nouveaux services, à la délimitation des routes et des sites et à l'aménagement paysager dans le parc national des Lacs-Waterton. Voir les devis et les dessins pour obtenir plus de détails sur les exigences du projet.

### SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Email : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

### SA03 OFFRE

- 1) Le soumissionnaire offre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada d'exécuter et d'achever les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant de soumission total de

\_\_\_\_\_ \$ (TPS/TVH en sus), qui comprend  
(exprimée en chiffres seulement)

- a) le montant forfaitaire de \_\_\_\_\_ \$ pour la partie des travaux auxquels s'applique une entente de prix forfaitaires (montant reporté de l'Annexe A – Tableau des prix forfaitaires); et
- b) le montant estimatif total de \_\_\_\_\_ \$ pour la partie des travaux auxquels s'applique une entente de prix unitaires (montant reporté de l'Annexe A – Tableau des prix unitaires).

Toute erreur dans le calcul du prix unitaire ou du montant estimatif total au Tableau des prix unitaires sera corrigée par le Canada en vue d'obtenir le montant estimatif total.

Toute erreur dans l'addition des montants des sous-alinéas 1)(a) et 1)(b) de la SA03 sera corrigée par le Canada en vue d'obtenir le montant de soumission total.

Les soumissionnaires sont rappelés qu'il est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tout le travail tel que décrit dans les plans et devis.

#### **SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DE LA SOUMISSION**

La soumission ne peut être retirée pour une période de 30 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

#### **SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

#### **SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et terminer les travaux au plus tard le **31 mars 2020**. Voir les spécifications pour les étapes du projet.

#### **SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire joint à son offre une garantie de soumission, conformément à IG08 – Exigences relatives à la garantie de soumission de R2710T – Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission

#### **SA08 SIGNATURE**

---

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (en lettres moulées ou en caractères d'imprimerie)

---

Signature

---

Date

**ANNEXE A FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX**

- 1) Les prix par unité régiront l'établissement du montant total calculé. Toute erreur de calcul dans la présente annexe sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter toute soumission si l'un ou plusieurs des prix soumis ne reflètent pas raisonnablement le coût de l'exécution de la partie des travaux auxquels ce prix s'applique.

**TABLEAU DES PRIX FORFAITAIRES**

Remarque : Les soumissionnaires doivent se rappeler que c'est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis. Le prix des travaux qui ne figurent pas dans le tableau des prix unitaires, notamment l'installation et la désinstallation, etc., sera inscrit dans le tableau des prix forfaitaires et reporté au montant de soumission total.

Num. d'art.	Renvoi au devis	Classification de la main-d'œuvre, des installations ou des matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
1	01 29 00	Mobilisation et démobilitation; permis d'exploitation, assurances, cautionnement, permis, documents/éléments à remettre, etc.; gestion de la sécurité, de la santé et de l'environnement.  Remarque : le montant forfaitaire comprend la mobilisation et la démobilitation du site pour les deux phases de travaux.	Montant forfaitaire	1	_____ \$
2	01 21 00	Coûts principaux	Montant forfaitaire	1	500 000.00\$
3	26 05 00	Allocations monétaires de FortisAlberta - (60 000 \$).	Montant forfaitaire	1	60 000.00\$
<b>MONTANT FORFAITAIRE TOTAL</b>					_____ \$
<b>Reporter le montant à l'alinéa 1)a) de SA03</b>					_____ \$

**TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires désigne le travail auquel s'appliquent une entente à prix unitaire et une entente à forfait.

- (a) Le prix unitaire et le prix estimatif total doivent être inscrits pour chaque élément énuméré.  
 (b) Les travaux compris dans chaque élément doivent correspondre à la description fournie dans la section de référence des spécifications.

**1.1 ENLÈVEMENT**

Num. d'art	Renvoi au devis	Classification de la main-d'œuvre, des installations ou des matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
1	32 37 00	Enlèvement, mise en tas et remplacement des tables à pique-nique.	Montant forfaitaire	2	_____ \$	_____ \$
2	32 37 00	Enlèvement des panneaux de signalisation (circulation, cartes d'identité des sites de camping, cartes des groupements, etc.).	Montant forfaitaire	2	_____ \$	_____ \$
3	02 41 13	Enlèvement et élimination des clôtures en lisse.	Chaque	70	_____ \$	_____ \$
4	02 41 13	Enlèvement et élimination des bornes routières en bois.	Chaque	70	_____ \$	_____ \$
5	02 41 13	Enlèvement et élimination des surfaces de béton.	m <sup>2</sup>	2,500	_____ \$	_____ \$
6	02 41 13.14	Broyage à froid du revêtement bitumineux (à une profondeur de 150 mm).	m <sup>2</sup>	44,000	_____ \$	_____ \$
<b>1.1 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ENLÈVEMENT</b>					_____ \$	

**1.2 TRAVAUX DE TERRASSEMENT**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	31 14 13	Décapage et mise en dépôt de la terre végétale.	m <sup>2</sup>	35,000	_____ \$	_____ \$
2	31 23 13	Déblais ordinaires.	m <sup>3</sup>	2,000	_____ \$	_____ \$
3	31 23 13	Remblai importé.	m <sup>3</sup>	3,000	_____ \$	_____ \$
<b>1.2 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LES TRAVAUX DE TERRASSEMENT</b>					_____ \$	

**1.3 RÉSEAUX D'EAU**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	33 11 16	Tuyaux en PVC de 100 mm de diamètre, DR 18.	mètre linéaire	870	_____ \$	_____ \$
2	33 11 16	Tuyaux en PVC de 150 mm de diamètre, DR 18.	mètre linéaire	915	_____ \$	_____ \$
3	33 11 16	Robinets-vannes de 100 mm de diamètre.	Chaque	8	_____ \$	_____ \$
4	33 11 16	Robinets-vannes de 150 mm de diamètre.	Chaque	10	_____ \$	_____ \$
5	33 11 16	Bornes d'incendie avec robinet de 150 mm de diamètre, conduite d'amenée et té.	Chaque	6	_____ \$	_____ \$
6	33 11 16	Tuyaux d'eau extérieurs de raccordement.	Chaque	117	_____ \$	_____ \$
7	33 11 16	Branchements d'eau de bâtiments.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
8	33 11 16	Bouches à clé et tuyaux d'eau extérieurs du système d'irrigation.	Chaque	40	_____ \$	_____ \$
9	33 11 16	Regards d'évacuation.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
10	33 11 16	Raccordement au réseau existant.	Chaque	8	_____ \$	_____ \$
<b>1.3 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LES RÉSEAUX D'EAU</b>					_____ \$	_____ \$

**1.4 RÉSEAUX D'ÉGOUT SANITAIRE**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	33 05 12	Regards de type 1 (x12 dans la boucle A, x11 dans la boucle B).	vt.m.	50	_____ \$	_____ \$
2	33 31 13	Tuyaux en PVC de 200 mm de diamètre, SDR 35.	mètre linéaire	1,315	_____ \$	_____ \$
3	33 31 13	Tuyaux en PVC de 200 mm de diamètre, SDR 35 avec calorifuge.	mètre linéaire	140	_____ \$	_____ \$
4	33 31 13	Tuyaux en PVC de 100 mm de diamètre, SDR 28 (canalisation de branchement du terrain de camping).	Chaque	111	_____ \$	_____ \$

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
5	33 31 13	Tuyaux en PVC de 100 mm de diamètre, SDR 28 (canalisations de branchement de bâtiments).	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
6	33 31 13	Raccordement au réseau existant.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
<b>1.4 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR RÉSEAUX D'ÉGOUT SANITAIRE</b>					_____ \$	_____ \$

**1.5 TRAVAUX DE SURFACE**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	32 00 01	Préparation de la couche de forme – 150 mm (allées piétonnières, sentiers, sites pour tentes).	m <sup>2</sup>	3,000	_____ \$	_____ \$
2	32 00 01	Préparation de la couche de forme – 300 mm (routes, terrains de stationnement, sites pour VR).	m <sup>2</sup>	50,000	_____ \$	_____ \$
3	32 00 02	Base en granulats bitumineux récupérés (GBR) – 100 mm d'épaisseur (plateformes pour tentes/sentiers).	m <sup>2</sup>	2,500	_____ \$	_____ \$
4	32 00 02	Base en granulats bitumineux récupérés (GBR) – 200 mm d'épaisseur (sites de camping).	m <sup>2</sup>	19,500	_____ \$	_____ \$
5	32 11 16.01	Base en granulats bitumineux récupérés (GBR) – 100 mm d'épaisseur (routes).	m <sup>2</sup>	24,000	_____ \$	_____ \$
6	32 00 02	Couche de base granulaire – 100 mm d'épaisseur (routes).	m <sup>2</sup>	8,000	_____ \$	_____ \$
7	32 00 03	Revêtement de chaussée en béton bitumineux mélangé à chaud de type I - 100 mm d'épaisseur.	m <sup>2</sup>	35,000	_____ \$	_____ \$
8	32 16 15	Trottoirs en béton.	m <sup>2</sup>	350	_____ \$	_____ \$
9	03 30 00.01	Plateforme en béton – poste d'entrée (16 500 x 3 000 x 200).	Chaque	2	_____ \$	_____ \$
10	03 30 00.01	Plateforme en béton – sites de camping (5 000 x 5 000 x 150).	Chaque	111	_____ \$	_____ \$
11	03 30 00.01	Plateforme en béton - Poubelles	Chaque	12	_____ \$	_____ \$
12	01 29 00	Repères de coin en bois pour plateformes de tentes.	Chaque	20	_____ \$	_____ \$

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
13	01 29 00	Bornes routières en bois.	Chaque	20	_____ \$	_____ \$
14	01 29 00	Bornes d'allée piétonnière (non électrifiées).	Chaque	7	_____ \$	_____ \$
15	10 14 53	Poteaux de signalisation.	Chaque	100	_____ \$	_____ \$
16	10 14 53	Panneaux de signalisation routière (Cédez le passage, sens unique, Wrong Way (mauvaise direction), de direction, etc.).	Chaque	112	_____ \$	_____ \$
17	32 37 00	Cartes d'identité des sites de camping.	Chaque	219	_____ \$	_____ \$
18	32 37 00	Carte des groupements des sites de camping.	Chaque	25	_____ \$	_____ \$
19	32 17 23	Traçage de lignes – places de stationnement (lignes blanches de 100 mm de largeur).	mètre linéaire.	430	_____ \$	_____ \$
20	32 17 23	Traçage de lignes – lignes axiales (lignes jaunes de 100 mm).	mètre linéaire	300	_____ \$	_____ \$
21	32 17 23	Traçage de lignes – flèches de direction (lignes pleines et blanches).	mètre linéaire.	75	_____ \$	_____ \$
22	32 17 23	Traçage de lignes - messages (places accessibles).	Chaque	8	_____ \$	_____ \$
23	32 17 23	Traçage de lignes – stationnement interdit.	mètre linéaire	60	_____ \$	_____ \$
24	32 37 00	Butées de roues et bordures de stationnement.	Chaque	83	_____ \$	_____ \$
25	32 37 00	Dos d'âne en caoutchouc réfléchissants.	Chaque	2	_____ \$	_____ \$
<b>1.5 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LES TRAVAUX DE SURFACE</b>					_____ \$	

**1.6 ÉLECTRICITÉ**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	26 05 00	Enlèvement et élimination des poteaux/bases existants de lampadaires.	Chaque	21	_____ \$	_____ \$



Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
2	26 05 00	Enlèvement et élimination des socles existants.	Chaque	96	_____ \$	_____ \$
3	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Enlèvement et élimination des bases existantes de transformateur électrique.	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$
4	26 05 00 26 27 16 26 28 20	Relocalisation des socles et des terminaisons existants pour VR.	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$
5	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Débranchement des câbles existants dans les salles de bains et cuisines.	Montant forfaitaire	9	_____ \$	_____ \$
6	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de socles et de bases pour VR de 240 V 50 A – 120 V 30 A/15 A.	Chaque	141	_____ \$	_____ \$
7	26 05 00 26 27 16 26 28 20	Fourniture et installation de socles et de bases pour VR de 240 V 50 A – 120 V 30 A/15 A (avec câblage et tranchée vers le panneau existant) - boucle G	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$
8	26 05 00 26 27 16 26 28 20	Fourniture et installation de socles et de bases pour VR de 240 V 50 A – 120 V 30 A/15 A (de rechange).	Chaque	2	_____ \$	_____ \$
9	26 05 00 26 27 16 26 28 20	Fourniture et installation de câbles secondaires 3c # 4/0 ACWU90 – socles pour VR.	mètre linéaire.	4,950	_____ \$	_____ \$
10	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de câbles secondaires 3c # 1/0 AL ACWU90 – socles pour VR.	mètre linéaire	4,550	_____ \$	_____ \$
11	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de câbles secondaires 2c # 4 AL USEB 90 – lampadaires et bornes lumineuses.	mètre linéaire	720	_____ \$	_____ \$
12	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de câbles secondaires 3X [câbles 102 mm C, 3 # 500MCM Cu.] + mise à la terre.	mètre linéaire	80	_____ \$	_____ \$
13	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de câbles secondaires 2X [câbles 102 mmC, 3 # 500MCM Cu.] + mise à la terre.	mètre linéaire	20	_____ \$	_____ \$
14	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de câbles secondaires 2X [câbles 102 mmC, 3 # 300MCM Cu.] + mise à la terre.	mètre linéaire	40	_____ \$	_____ \$
15	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de conduits de 102 mm DB2 pour câbles primaires (conformément aux lignes directrices de FortisAlberta).	mètre linéaire	1,175	_____ \$	_____ \$
16	26 05 43.01 26 05 34	Fourniture et installation de conduits en PVC rigides de 102 mm pour les traversées de câbles primaires (traversées au-dessus de l'eau, alimentation secondaire et traversées routières).	mètre linéaire	225	_____ \$	_____ \$

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
17	26 05 43.01 26 05 34	Réalisation de tranchées pour câbles primaires – conformément aux lignes directrices de FortisAlberta. (y compris assise/compaction/remblai).	mètre linéaire	1,115	_____ \$	_____ \$
18	31 23 33.01	Réalisation de tranchées pour câbles secondaires (y compris assise/compaction/remblai des tranchées pour socles de VR, lampadaires et alimentation des bâtiments).	mètre linéaire	3,300	_____ \$	_____ \$
19	31 23 33.01	Fourniture et installation d'un panneau de distribution pour entrée électrique résistant aux intempéries (avec disjoncteur principal, disjoncteurs d'alimentation, base en béton, etc.) – 800 A.	Chaque	7	_____ \$	_____ \$
20	26 24 01 26 27 16 26 41 00.02 26 28 16.02	Fourniture et installation d'un panneau de distribution pour entrée électrique résistant aux intempéries (avec disjoncteur principal, disjoncteurs d'alimentation, base en béton, etc.) – 600 A.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
21	26 24 01 26 27 16 26 41 00.02 26 28 16.02	Fourniture et installation d'une base de transformateur avec mise à la terre (conformément aux lignes directrices de FortisAlberta).	Chaque	8	_____ \$	_____ \$
22	26 05 00 26 05 28	Installation de câbles d'alimentation dans les bâtiments (on présume qu'un conduit existe dans le bâtiment pour tirer un nouveau câble avec terminaison dans le disjoncteur principal).	Montant forfaitaire	12	_____ \$	_____ \$
23	26 05 21 26 05 31 26 05 43.01 33 71 73.02	Fourniture et installation de nouveaux lampadaires décoratifs à DEL qui ne contribuent pas à la pollution lumineuse, avec poteaux et bases.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
24	26 56 19	Fourniture et installation de bornes lumineuses à DEL qui ne contribuent pas à la pollution lumineuse.	Chaque	12	_____ \$	_____ \$
25	26 56 19	Arcs électriques et coordination.	Chaque	8	_____ \$	_____ \$
<b>1.6 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ÉLECTRICITÉ</b>					_____ \$	_____ \$

**1.7 STRUCTURE**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	03 70 00	Réparations de ponts – réfection du béton des poteaux de garde-fous, enlèvement des débris des culées, réparation des trottoirs des rampes d'approche).	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$
2	03 70 00	Réparation du béton du tablier de pont.	m <sup>2</sup>	11	_____ \$	_____ \$
3	03 40 00 03 20 00 03 30 00	Relocalisation de la cuisine n° 4 (bâtiments non patrimoniaux).	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
4	03 40 00 03 20 00 03 30 00	Relocalisation de la cuisine n° 13 (édifice fédéral à valeur patrimoniale).	Montant forfaitaire	1	_____ \$	_____ \$
<b>1.7 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LA STRUCTURE</b>						_____ \$

**1.8 AMÉNAGEMENT PAYSAGER**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	02 41 13	Enlèvement et élimination d'arbres existants.	Chaque	7	_____ \$	_____ \$
2	32 93 10	Fourniture et installation d'arbres à feuilles caduques.	Chaque	108	_____ \$	_____ \$
3	32 93 10	Fourniture et installation de conifères.	Chaque	200	_____ \$	_____ \$
4	32 93 10	Fourniture et installation d'arbustes.	Chaque	77	_____ \$	_____ \$
5	32 91 19	Mise en place et nivellement de la terre végétale mise en dépôt.	m <sup>2</sup>	30,000	_____ \$	_____ \$
6	32 91 19	Terre végétale importée.	m <sup>3</sup>	200	_____ \$	_____ \$
7	32 92 23	Plaques de gazon.	m <sup>2</sup>	17,000	_____ \$	_____ \$
8	32 92 19	Ensemencement hydraulique.	m <sup>2</sup>	6,000	_____ \$	_____ \$
9	32 37 00	Clôture en lisse.	Chaque	100	_____ \$	_____ \$
10	32 37 00	Garde-corps.	Chaque	120	_____ \$	_____ \$
11		Barrière battantes – barre unique.	Chaque	10	_____ \$	_____ \$
12		Barrières battantes – barre double.	Chaque	3	_____ \$	_____ \$
<b>1.8 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER</b>						_____ \$

**1.9 ÉLÉMENTS DIVERS**

Item No.	Spec. Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty	Price per Unit GST/HST extra	Estimated Total Price GST/HST extra
1	32 31 27	Enlèvement de blocs rocheux.	m <sup>3</sup>	100	_____ \$	_____ \$
2	32 00 01	Enlèvement des couches de forme instables.	m <sup>3</sup>	200	_____ \$	_____ \$
3	31 23 33	Stabilisation des couches de base en gravier.	m <sup>3</sup>	200	_____ \$	_____ \$
4	31 23 33	Filtres géotextiles non tissés.	m <sup>2</sup>	1,000	_____ \$	_____ \$
5	33 42 05	Conduits en PVC.	mètre linéaire	100	_____ \$	_____ \$
6	01 21 00	Membranes anti-racine (allée piétonnière du ruisseau Cameron).	m <sup>2</sup>	500	_____ \$	_____ \$
7	01 21 00	Rapiçage du revêtement existant et réparation des nids-de-poules existants.	m <sup>2</sup>	500	_____ \$	_____ \$
<b>1.9 TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LES ÉLÉMENTS DIVERS</b>						_____ \$

**PRIX TOTAL DE L'OFFRE :**

A. ENLÈVEMENT	_____ \$
B. TRAVAUX DE TERRASSEMENT	_____ \$
C. RÉSEAUX D'EAU	_____ \$
D. RÉSEAUX D'ÉGOUT SANITAIRE	_____ \$
E. TRAVAUX DE SURFACE	_____ \$
F. ÉLECTRICITÉ	_____ \$
G. STRUCTURE	_____ \$
H. AMÉNAGEMENT	_____ \$
I. ÉLÉMENTS DIVERS	_____ \$

**PRIX TOTAL DE L'OFFRE:** \_\_\_\_\_ \$  
(Reporter le montant à l'alinéa 1) b) de SA03)

**ANNEXE B DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ-LISTE DE NOMS**

Si la liste exigée n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des offres, le Canada informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. À défaut de fournir les noms dans le délai prévu, l'offre sera jugée non recevable. Fournir les noms requis est une exigence obligatoire pour l'attribution d'un contrat.

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_

**ANNEXE C FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION – Formulaire d'attestation**

***Le formulaire suivant doit être rempli et signé avant le début des travaux sur les lieux gérés par Parcs Canada.***

Attestation et preuve de conformité aux exigences en matière de santé et sécurité au travail (SST)

**Les entrepreneurs devront remplir ce formulaire à la satisfaction de Parcs Canada pour avoir accès aux lieux de travail.**

Parcs Canada considère que les textes législatifs fédéraux régissant la santé et la sécurité au travail lui imposent certaines responsabilités en tant que propriétaire de lieux de travail. Pour être en mesure d'assumer ces responsabilités, Parcs Canada met en œuvre un régime de sécurité à l'intention des entrepreneurs qui exécutent des travaux sur ses lieux de travail, afin qu'ils assument bien les rôles et les responsabilités qui leur incombent en vertu de la partie II du Code canadien du travail et du *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*.

Autorité responsable/chef de projet de Parcs Canada	Adresse	Coordonnées
Gestionnaire de projet/autorité contractante (supprimer la mention inutile)		
Entrepreneur principal		
Sous-traitant(s) (ajouter des lignes au besoin)		

Lieux des travaux
-------------------

Description générale des travaux à exécuter
---

Répondre par « Oui » aux énoncés qui s'appliquent à la situation.

	Une réunion a été organisée pour discuter des risques et de l'accès au lieu de travail; tous les risques connus et prévisibles ont été signalés à l'entrepreneur et à ses sous-traitants.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants respecteront tous les textes législatifs fédéraux et provinciaux/territoriaux, ainsi que les politiques et procédures de Parcs Canada qui s'appliquent L'entrepreneur et ses sous-traitants respecteront tous les textes législatifs fédéraux et provinciaux/territoriaux, ainsi que les politiques et procédures de Parcs Canada qui s'appliquent à la Santé et sécurité au travail.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants fourniront tous les matériels, équipements, dispositifs et vêtements de sécurité exigés.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs employés connaissent bien tous les matériels, équipements, dispositifs et vêtements de sécurités exigés, et qu'ils les utilisent en tout temps.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs activités ne mettent pas en danger la santé et la sécurité des employés de Parcs Canada.
	L'entrepreneur/le sous-traitant a inspecté le chantier et a effectué une évaluation des risques; il a mis en place un plan de santé et sécurité qu'il a porté à la connaissance de ses employés avant le début des travaux.
	Lorsque l'entrepreneur ou un sous-traitant entreposera, manipulera ou utilisera des substances dangereuses sur le lieu de travail, il placera des panneaux d'avertissement aux points d'accès afin d'avertir les personnes concernées de la présence de ces substances et de leur communiquer les précautions à prendre pour éviter ou limiter les risques de blessure ou d'accident mortel.
	L'entrepreneur et ses sous-traitants verront à ce que leurs employés connaissent toutes les procédures d'urgence en vigueur dans le lieu de travail.

Je soussigné, \_\_\_\_\_ (entrepreneur), atteste que j'ai lu, que je comprends et que je respecterai, ainsi que mon entreprise, mes employés et tous mes sous-traitants, les exigences exposées dans le présent document et les conditions du contrat.

Nom \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_



## ANNEXE D – ATTESTATION D’ASSURANCE

Description et lieu des travaux	N° du contrat
	N° du projet

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (numéro, rue)	Ville	Province	Code postal
--	-----------------------	-------	----------	-------------

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (numéro, rue)	Ville	Province	Code postal
--	-----------------------	-------	----------	-------------

Assuré additionnel

**Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre de l'Environnement, agissant pour le compte de l'Agence Parcs Canada.**

Type d'assurance	Nom de l'assureur et numéro de la police	Date d'entrée en vigueur J / M / A	Date d'expiration J / M / A	Limites de la responsabilité		
				Par sinistre	Global général annuel	Global – Risque après travaux
X Responsabilité civile commerciale  Responsabilité civile complémentaire/excédentaire					\$	\$
					\$	\$
Assurance des chantiers/risques d'installation						\$
Responsabilité en matière de pollution				<input type="checkbox"/> Par incident <input type="checkbox"/> Par sinistre	\$	Global \$
Responsabilité maritime						\$
Responsabilité aérienne				<input type="checkbox"/> Par incident <input type="checkbox"/> Par sinistre	\$	Global \$
Ajouter tout autre type d'assurance requis						\$

J'atteste que les polices ci-dessus ont été émises par des assureurs dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada et que ces polices sont présentement en vigueur et comprennent les garanties et dispositions applicables de la page 2 de l'attestation d'assurance, incluant le préavis d'annulation ou de réduction de garantie.

\_\_\_\_\_  
Nom de la personne autorisée à signer pour le compte de l'assureur (représentant, agent, courtier)

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date J / M / A





<p><b>Généralités</b></p> <p>Les polices exigées à la page 1 de l'attestation d'assurance doivent être en vigueur et doivent inclure les garanties énumérées sous le type d'assurance correspondant de cette page-ci.</p> <p>Les polices doivent assurer l'entrepreneur et doivent inclure, en tant qu'assuré additionnel, Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le l'Environnement, agissant pour le compte de l'Agence Parcs Canada.</p> <p>Les polices d'assurance doivent comprendre un avenant prévoyant la transmission au Canada d'un préavis écrit d'au moins trente (30) jours en cas d'annulation de l'assurance ou de toute réduction de la garantie d'assurance.</p> <p>Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.</p>	<p><b>Responsabilité civile commerciale</b></p> <p>La garantie d'assurance fournie ne doit pas être substantiellement inférieure à la garantie fournie par la dernière publication du formulaire BAC 2100.</p> <p>La police d'assurance doit inclure ou avoir un avenant pour l'inclusion d'une protection pour les risques et dangers suivants si les travaux y sont assujettis</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) dynamitage;</li> <li>(b) battage de pieux et travaux de caisson;</li> <li>(c) reprise en sous-œuvre;</li> <li>(d) enlèvement ou affaiblissement d'un support soutenant une structure ou un terrain, que ce support soit naturel ou non, si le travail est exécuté par l'entrepreneur assuré.</li> </ul> <p>La police doit comporter les limites inférieures suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) un « plafond par sinistre » d'au moins 5 000 000 \$;</li> <li>b) un « plafond global général » d'au moins 10 000 000 \$ par année d'assurance, si le contrat d'assurance est assujetti à une telle limite;</li> <li>c) un « plafond pour risque produit/après travaux » d'au moins 5 000 000 \$.</li> </ul> <p>Une assurance responsabilité civile complémentaire ou excédentaire peut être utilisée pour atteindre les plafonds obligatoires.</p>	<p><b>Assurance des chantiers/risques d'installation</b></p> <p>La garantie d'assurance fournie ne doit pas être inférieure à la garantie fournie par la plus récente édition des formulaires BAC 4042 et BAC 4047.</p> <p>Le contrat doit permettre la mise en service et l'occupation du projet, en totalité ou en partie, pour les fins auxquelles le projet est destiné à son achèvement.</p> <p>Le contrat d'assurance peut exclure ou avoir un avenant pour l'exclusion d'une garantie pour les pertes et dommages occasionnés par l'amiante, les champignons et spores, la cybercriminalité et le terrorisme.</p> <p>La police doit avoir un plafond qui n'est pas inférieur à la somme de la valeur du contrat, plus la valeur déclarée (s'il y a lieu) dans les documents contractuels de tout le matériel et équipement fourni par le Canada sur le chantier pour être incorporé aux travaux achevés et en faire partie. Si la valeur des travaux est modifiée, la police doit être modifiée pour refléter la valeur révisée du contrat.</p> <p>Le contrat d'assurance doit stipuler que toute indemnité en vertu de celui-ci doit être payée au Canada ou selon les directives du Canada conformément à la CG10.2, « Indemnité d'assurance » (<a href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2900D/2">https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2900D/2</a>).</p>
<p><b>Assurance de responsabilité des entrepreneurs en matière de pollution</b></p> <p>La police doit avoir un plafond équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, le plafond ne doit pas être inférieur à 1 000 000 \$ par incident ou par événement et suivant la garantie globale.</p>	<p><b>Responsabilité maritime</b></p> <p>La garantie d'assurance doit être fournie par une police d'assurance protection et indemnisation mutuelle et doit comprendre une responsabilité additionnelle en matière de collision et de pollution.</p> <p>L'assurance doit être souscrite auprès d'un membre du groupe international de sociétés d'assurance mutuelle, ou avec un marché fixe, et le montant ne doit pas être inférieur aux limites fixées par la <i>Loi sur la responsabilité en matière maritime</i>, L.C. 2001, ch. 6. La protection doit comprendre les membres d'équipage, s'ils ne sont pas couverts par l'assurance contre les accidents du travail du territoire ou de la province ayant juridiction sur ces employés.</p> <p>La police doit renoncer à tout droit de subrogation contre le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, relativement à toute perte ou tout dommage au navire, peu importe la cause.</p>	<p><b>Responsabilité aérienne</b></p> <p>La garantie d'assurance doit inclure la responsabilité aérienne pour les blessures corporelles (y compris les blessures subies par les passagers) et les dommages matériels d'un montant minimum de 5 000 000 \$ par incident ou par sinistre et suivant le plafond global.</p>